



这才是纯正的东京日语

TOKYO

一个人 上 东京



【韩】韩伶钟 著
千太阳 译

日语教科书上学不到的标准东京腔!

RAY君的日本日记



化学工业出版社



看漫画， 学标准东京腔



“RAY君的日本日记”

本书是根据作者RAY君在其博客上连载的人气漫画“RAY君的日本日记”改编的学习漫画书。书中不仅介绍了实用的语法知识，还讲述了27岁的RAY君在日本经历的真实生活故事。作者讲解单词、语法时，使用的词汇通俗易懂、生动活泼，借此提高读者的学习兴趣。由于是基于现实生活创作的漫画作品，因此书中提到的知识点都是日常生活中使用频率最高的句式 and 语法。希望读者们在看欣赏捧腹漫画的同时，还能学到实用的标准东京日语。



上架建议：绘本/日语

ISBN 978-7-122-12137-0



9 787122 121370 >

定价：49.80元



TOKYO

一个人



上

东京

【韩】韩伶钟 著
千太阳 译



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

一个人上东京: RAY 君的日本日记 / [韩] 韩铃钟著; 千太阳译.
北京: 化学工业出版社, 2011.9
ISBN 978-7-122-12137-0

I . 一… II . ①韩… ②千… III . 日语—自学参考资料
IV . H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 170893 号

도쿄에서 살아남는 일본어: Ray 군의 일본일기 학습판, by 韩铃钟
ISBN 978-89-92179-25-6

Copyright©2011 by Librian Publishing Co. All rights reserved.

Authorized translation from the Korean language edition published by
Librian Publishing Co.

本书中文简体字版由Librian Publishing Co.授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2011-5342

责任编辑: 李岩松 王 津

责任校对: 宋 玮

出版发行: 化学工业出版社

(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装: 北京画中画印刷有限公司

880mm × 1230mm 1/32 印张9½ 字数150千字

2012年1月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686)

售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 49.80元

版权所有 违者必究



推荐语



本书不仅内容非常有趣，还能帮助那些对日语感到恐惧的人，在轻松的氛围中学习日语。

本书的最大亮点就是，作者通过有趣的日常故事让读者了解日本文化的同时，帮助读者掌握日语。

希望大家能和我一样，通过漫画了解RAY君在日本的生活，顺便也学几句日语。

《热血江湖》作者 梁载贤

几年前，帅哥作家RAY君突然说要去日本，那时我问他“为什么要去日本？”当时他也没说清，原来是为了创作这本书。相信读者们已经发现，这本书的画风和内容都非常吸引人。要特别强调的是，本书的故事内容全部源于韩铃钟本人在日本的真实生活经历，因此对于学习日语的朋友们来说，非常有实用价值。如果你喜欢漫画，想学日语，想了解日本，一定要读这本书！

《热血江湖》剧本作家 全剧真（音译）



前言

学过日语，或者学过外语的朋友们都知道，在学习的过程中保持“始终如一”的求知欲是非常困难的。因为，一眼望不到头的单词表以及复杂难懂的语法，会在短时间内赶走满腔的学习热情，很容易让我们对所学的外语失去兴趣。当然，我在学日语的过程中也经历过无数次的“失去兴趣”。

让我坚持至今的就是“漫画”。记得刚到日本时，刚开始学日语没多久，由于爱看漫画，租到日语的原版漫画书之后，边查字典边看。当时对日语语法还是一知半解，就算查到单词，也不能完全理解整句话的意思。幸运的是，我有日语非常棒的朋友，也有当地的日本朋友，有不明白的地方就向他们请教。第一次看完一整本日语单行本漫画时的感觉至今难忘。不仅是因为漫画书的内容精彩，主要是因为第一次看日语漫画，期间碰到了不少问题，耗费了很长时间，可是看完一本书的成就感会瞬间盖过之前的所有困扰。

我办理的是工作签证，可以在日本逗留一年。为了充实这一年的生活，我开始考虑“自己该做什么、能做什么、想做什么”。认真思考得出来的结论就是“画漫画”。由于之前饱受日语能力的困扰，我决定“给读者带来快乐的同时，也要给读者创造一个学习的机会”。为了实现“让读者边看漫画边学日语”的梦想，我开始在网络连载“RAY君的日本日记”。

今天我的努力成果就要接受大家的审查了，希望能给大家带来快乐，能否让大家通过漫画学到日语的答案即将揭晓。最后，衷心希望每位读者都能通过漫画体验到学习的快乐，祝愿大家学业有成。

主要人物及友情客串



RAY (レイ)

真实姓名：韩铃钟

年龄：28岁

2006年7月开始在日本生活的漫画家，也是本书的作者。每天无论做什么都会出现多次失误，是一个典型的单细胞生物。



隆司 (タカシ)

真实姓名：秘密

年龄：28岁

性格：火爆



浩士 (ヒロシ)

真实姓名：沼津 浩士

年龄：25岁

典型的大阪热血男，会说一口流利的韩语。

他的网络商店<http://www.kinick.com>





勇 (ヨン)

真实姓名：朴勇俊

年龄：26岁

RAY君的室友，在日本一所外语学院上学，专业为韩日互译同声传译。



侑 (ギル)

真是姓名：具本侑

年龄：27岁

RAY君和勇样的室友。

每天都会按时给我们
送餐的便利店送外卖的男孩。



健志&智香 (ケンジ&チカ)

真实姓名：秘密

年龄：40岁

RAY君在日本结交的
朋友。

生活中，一直大力帮助RAY君，是一对
让人羡慕的模范夫妻。







TOKYO

一个人

上

东京



目录

PART1

1. 售货机天国 | 2

“喝”与“吃”的区分，お/ご 的用法，长短音的区分

2. 自我介绍 | 6

自我介绍、道歉、ない的口语形态

3. 禁烟 | 10

动词て形，落ちる的命令形

4. 章鱼烧 | 14

そうだ的用法，同音词あつい

5. 食例 | 18

食い倒れ、こ、そ、あ、との用法。<ます形+すぎる/てしまう>的用法

6. 头发 | 24

季节的读法。すつきり、こりや、ただ的意思

7. 日本的型男们 | 28

形容词のて形。わるい和だろ的意思。
<动词原形+な>表示禁止



8. 日本的靓女们 | 32

推量形。假定形たら和ば、あたし的意思。



9. 邮局 | 36

のでの用法。<お+ます形+する/致す>表示自谦，<お+ます形+ください>表示尊他。

10. KTV | 42

どう和いかが。“成为~”的表达方式

11. 节日 | 46

12. 面巾纸 | 50

形容词、形容动词、名词的连用形。<お+ます形+します>、<お+ます形+になります>的用法。ください、ふざける、受け取り的意思。

13. 自行车 | 56

乘坐、想像、见面的表达方式。てしまう/でしまう的缩略形。せい、だけ、くらの意思。

14. 地震 | 61

飯、ご飯、べき、みたい、でば的用法。兄貴、飯食う的意思。



PART2

15. 人行道 | 68

たりの用法。音便現象。あいつ、おかしい
的意思。

16. 洗手间 | 73

音便現象（詳解）。おじやまします、な
にか的意思。

17. 价格 | 78

ので、べき、でも的用法。〈お+ます形+
になります〉の用法。

18. 购物 | 84

〈动词、助动词、形容词的过去型+ら〉。
五段动词要る、なかなか、つもり、なんて
的意思。

19. 方向 | 89

からの两种用法。の的用法。可能形。朝
飯前的意思。

20. 自娱自乐 | 94

〈动词+ことになる〉、が、ても的用法。
一人で、こちらの意思。

21. RAY君の工作室 | 99

ネタ、かしこまりました、んす/っす的
意思。着る、穿く、被る的用法。自动词
和他动词。

22. 暴力 | 104

形容词/形容动词的副词形。やがる的用
法。アホ、くせ的意思。

23. 乌鸦 | 109

からの两种用法。あさつばら、メンチを
切る、ばかにする、根性的意思。

24. 洗澡 | 114

〈お+ます形+になる〉、〈て形+いただく〉
的用法。洗澡、“~为好”的表达方式。

25. 盖饭 | 120

数字的读法。ちやう/じやう、キモい、
放つとけ的意思。

26. 寿司 | 125

つ的意思。

27. 父亲 | 131

命令形。わし、ろくでなし、つたく的意思。

28. 共同点 | 136

まま、違う的用法。ご馳走、殿、葉巻、
一服的意思。





PART3

29. 出租车 | 144

常用寒暄语。本、方、なんだかんだ、初乗りの意思。

30. 细微的差异 | 150

生的几种意思。常用缩略形短语。そう
的意思。

31. 漫画 | 155

一杯、あなたの意思。可能形。

32. 手机 | 160

なければの缩略形。〈一て+いただく〉の
用法。ちゃんと、申し訳ございません
の意思。

33. 成人节 | 165

でしようの意思。それにしての两种意
思。扱いの两种意思。

34. 危险 | 170

动词、形容词、形容词/名词的否定
形。たまうの两种意思。やるの几种意
思。ただいま、しよーがねーの意思。

35. 口罩 | 176

そつくりの两种意思。流行、
流行る、付き合う、参るの意
思。



36. 动物园 | 181

“来/去做~”的表达方
式。第一人称代词。全然
的几种意思。久し振り、
ごとき的意思。



37. 换乘 | 187

出る、酔う、堪るの意思。

38. 策略 | 192

釣れる、思う、こないだ、計画通りの意
思。

39. 温泉 | 197

後の两种用法。限る、あんまりの意
思。みたいの用法。

40. 赏花 | 204

くその意思。动词的命令形。いいぞの
几种意思。ホンマ、のりのり、本職の
意思。

41. 秋叶原 | 211

入るの意思。需要注意的几个五段动
词。やの用法。“小心”的表达方式。

42. 公交车 | 217

いよいよ、致す、まだの用法。动词的
推量形。わくわく、さつさと、もたも
たの意思。



PART4

43. 雨伞 | 226

ても用法。动词可能形。助かる、負ける、訳、頑張れる意思。

44. 番茄酱 | 232

动词使役形。付く几种用法。ごめん、ワライ、決まる的意思。

45. 便利店的男人 | 238

もう、大した、売れる用法。〈ます形+物/放題/方〉用法。朝早く、買いに行く的意思。

46. 遥控器 | 244

全く、何て、ちくしょう、みたい的用法。假定形。

47. 对不起 | 250

道歉用语。五官名称。台球用语。そうかもな、皆、目が合う、そりや的意思。

48. 外国人 | 256

ている/ていた。やばい、喋る、突っ込み的意思。

49. 噪音 | 261

假定形と、ら、ば、掛ける、いけない的意思。来る、行く、居るの敬语いらつしやる。

50. 犯罪 | 267

ので、おかしい的几种用法。〈动词て形+もらう〉。しか、ぶち殺す的意思。

51. 妄想 | 274

だろ的几种用法。過ぎる用法。こーゆー、一所懸命、像、ちやう的意思。

52. 电影院 | 280

もの几种用法。さすがに、噂の用法。

53. 再见吧！日本！ | 285

再见时用的寒暄语。周一到周日的读法。

54. 行李 | 287

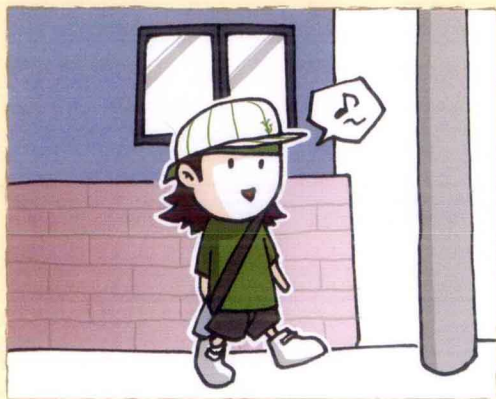
“代”的用法。有り余る、かかる、うまい、よろしい的意思。



PART 1



走在日本的街头……



你会对售货机的数量感到震惊。



• 又一个？

因为，几乎每隔30米就会有一台……

• 想喝什么？我请客。

• 喝茶吧。





- 那我喝咖啡……哎？



- 啊～麻烦死了！（投进的硬币又被吐了出来）